

# Información para el paciente de BMJ

Última publicación: May 31, 2023

## Mpox

La viruela símica es una enfermedad rara causada por un virus llamado virus de la viruela del mono. La viruela símica se conocía anteriormente como viruela del mono, pero el nombre se ha actualizado. Anteriormente, no se solía ver fuera de África Occidental y Central.

Pero los viajeros a estas áreas a veces se infectan, y se han encontrado casos de viruela símica en varios países fuera de África en 2022 y 2023.

La viruela símica suele desaparecer por sí sola después de unas semanas, pero puede ser peligrosa en algunas personas, especialmente en los niños, las mujeres embarazadas y las personas con el sistema inmunitario debilitado. Si cree que tiene síntomas de viruela símica, evite el contacto con otras personas y hable con un médico con urgencia.

### Qué es la viruela símica?

El virus de la viruela del mono se encontró principalmente en **África occidental y central**, pero ahora se han reportado casos de viruela símica en muchos países del mundo. Los humanos pueden contraerlo de animales portadores del virus, y también puede transmitirse de persona a persona.

Hay dos variantes del virus de la viruela del mono (conocidas como clados): el virus del clado I y el virus del clado II. El virus del clado II causa una enfermedad menos grave que el virus del clado I.

La viruela símica rara vez se encontraba fuera de África. Pero en mayo de 2022 se descubrió que varias personas tenían la infección en muchos países del mundo, incluidos el Reino Unido, Europa y los EE. UU.

La viruela símica suele ser lo que los médicos llaman **autolimitante**. Esto significa que después de un tiempo desaparece por sí solo, como un resfriado o una gripe. Después de haber tenido viruela símica, es probable que sea inmune y no pueda volver a contraerla.

Pero la viruela símica a veces puede causar enfermedades graves, especialmente en niños, mujeres embarazadas y personas con sistemas inmunitarios debilitados. Es posible que algunas personas deban ser ingresadas en el hospital para recibir tratamiento.

## Mpox

La viruela símica puede causar la muerte, pero esto es raro, especialmente por el virus del clado II, y en áreas con buena atención médica. El virus del clado II es la causa de los casos fuera de África.

Existe una **vacuna** (basada en un virus llamado vaccinia) que ofrece una gran protección contra la viruela símica. Se desarrolló principalmente para proteger a las personas contra la **viruela**, que ahora ha sido erradicada. Pero los dos virus son similares, por lo que la vacuna vaccinia funciona contra ambos.

Por lo general, la vacuna se administra a personas que se cree que tienen una gran probabilidad de infectarse. Esto incluye:

- Trabajadores de la salud
- grupos de personas que corren un alto riesgo de contraer la viruela símica
- Contactos estrechos de personas infectadas.

### Cómo se propaga?

La viruela símica se transmite principalmente a través del contacto directo con la erupción cutánea o las ampollas de una persona infectada. Pero también se puede propagar por:

- gotitas exhaladas por la nariz y la boca, y
- Contacto con objetos que han estado en contacto con el virus, como ropa, ropa de cama, toallas y superficies.

El virus también puede transmitirse de las madres embarazadas a sus bebés en el útero.

La viruela símica no se transmite fácilmente de persona a persona. Para infectarse, por lo general es necesario tener contacto cercano con una persona infectada durante algún tiempo. No es probable que un contacto breve y pasajero cause infección.

Hasta ahora, la mayoría de las personas infectadas en el **brote de 2022 a 2023** son hombres que se identifican como **homosexuales, bisexuales u hombres que tienen relaciones sexuales con hombres**. No estamos seguros de por qué. Pero se aconseja a estos grupos que estén atentos a cualquier erupción inusual, especialmente en sus genitales.

Por lo general, no se considera que la viruela símica sea una infección de transmisión sexual (ITS), y aún no está claro qué papel, si es que tienen alguno, desempeñan los fluidos corporales sexuales en la infección.

La viruela símica tiene un **período de incubación** de aproximadamente una a dos semanas. Esto significa que puede tener el virus hasta dos semanas antes de tener síntomas, y sin saber que lo tiene.

### Cuáles son los síntomas?

Los síntomas más comunes de la viruela símica incluyen:

## Mpox

- una erupción de ampollas en el cuerpo y/o la cara
- fiebre o escalofríos moderados
- cefalea
- Dorsalgia
- Dolores y molestias generales
- dolor de garganta
- náuseas o vómitos
- tos
- debilidad general, y
- glándulas inflamadas.

Los síntomas menos frecuentes incluyen:

- diarrea
- delirio (confusión y sensación de inestabilidad), y
- Convulsiones.

Por lo general, la **erupción** comienza con áreas planas en la piel que luego se convierten en protuberancias llenas de líquido, que luego se convierte en pus después de unos días. Después de unas dos semanas, las protuberancias se convierten en costras y comienzan a caerse.

La erupción puede causar picazón y dolor, pero es importante **no rascarse ni reventar** las protuberancias, ya que esto puede propagar el virus y provocar cicatrices.

En **el brote de 2022 a 2023**, la erupción de la viruela del mono parece ser ligeramente diferente de los brotes anteriores. Las características de la erupción en este brote incluyen:

- Menos ampollas (los médicos a menudo las llaman **lesiones**) de lo habitual. Algunas personas solo tienen una o dos, y otras pueden no tener ampollas/lesiones visibles
- Ampollas/lesiones que aparecen en diferentes momentos de la enfermedad. Las ampollas suelen aparecer casi al mismo tiempo
- ampollas/lesiones en la zona genital y alrededor del ano, que no se extienden más. Las ampollas/lesiones pueden ser dolorosas y causar hinchazón en estas áreas
- dolor intenso en las áreas rectal y anal, y
- Ampollas/lesiones que aparecen antes de lo habitual en el curso de la enfermedad.

A veces pueden aparecer ampollas en la boca. Esto puede ser doloroso y puede dificultar comer y beber normalmente. Si esto le sucede, hable con su médico sobre cómo puede ayudarlo. Es importante obtener suficiente nutrición y mantenerse hidratado cuando se recupera de la viruela símica.

Si consulta a un médico con síntomas de viruela del mono, tomará una muestra de líquido de uno de los bultos de su erupción y la analizará para detectar el virus.

# Mpox

Si es posible que hayas contraído la infección mientras viajabas o te quedabas en un área donde la malaria es común, también debes hacerte la prueba de malaria.

## Qué tratamientos existen?

La viruela símica suele desaparecer por sí sola al cabo de unas semanas. Esto significa que muchas personas con viruela símica no necesitan ningún tratamiento especial y no necesitan ser tratadas en el hospital.

Pero las personas con viruela símica deben **aislarse** mientras tienen síntomas, para que el virus no se propague. Esto significa que debe mantenerse alejado de las personas y de **las mascotas** hasta que ya no tenga síntomas. Esto probablemente tomará tres o cuatro semanas.

Si ha estado en contacto con alguien que ha sido infectado, también debe aislarse y hacerse la prueba. Si no tiene síntomas, no es necesario aislarse durante 21 días. Sin embargo, es posible que su médico quiera controlarlo para detectar síntomas. También pueden aconsejarle que evite el contacto sexual o íntimo con otras personas y que no viaje.

## Tratamiento en el hospital

La mayoría de las personas con viruela del mono se recuperan en casa en unas pocas semanas. Pero alrededor de 10 de cada 100 personas necesitan ser tratadas en el hospital. Esto sucede a menudo cuando las personas se **deshidratán** por la fiebre o los vómitos y necesitan que se les administren líquidos en una vena.

Algunas personas también necesitan tratamiento para **la sepsis**. La sepsis ocurre cuando el sistema inmunitario del cuerpo reacciona de forma exagerada a una infección y ataca los tejidos del cuerpo en lugar de protegerlos. Si tiene sepsis, se le administrarán **antibióticos** en una vena.

**La sepsis es una emergencia médica** y puede causar la muerte si no se trata a tiempo. Los signos de sepsis a los que hay que prestar atención son:

- confusión
- disnea
- Frecuencia cardíaca rápida
- fiebre, o sensación de mucho frío, y
- Piel húmeda o sudorosa.

Algunas personas pueden requerir tratamiento en el hospital por dolor e hinchazón intensos, dificultad para tragar, estreñimiento, incapacidad para orinar, ampollas/lesiones en el ojo, infecciones de la piel u otras complicaciones, incluidos problemas cardíacos y nerviosos.

## medicamentos

En la mayoría de las personas, el sistema inmunitario del cuerpo combate el virus por sí solo y no se necesitan medicamentos.

## Mpox

**Los medicamentos antivirales** a veces se administran a personas con síntomas graves o personas que tienen un alto riesgo de desarrollar síntomas graves.

### Medicamentos para síntomas específicos

Si tiene dolor de cabeza u otros **síntomas dolorosos**, puede tomar **paracetamol** o **ibuprofeno**. Si está recibiendo tratamiento en el hospital, es posible que le administren analgésicos más fuertes, como los opioides.

Si tienes ampollas dolorosas en la boca, el médico podría recomendarte un **enjuague bucal antiséptico** o una crema **anestésica local**. El médico también puede recomendar una crema anestésica local o supositorios para **las ampollas dolorosas** en la zona genital o alrededor del ano.

Se pueden recomendar **ablandadores de heces** para ayudar con el estreñimiento.

**Los antihistamínicos**, que generalmente se usan para tratar las alergias, a veces se usan para ayudar con **la picazón**.

Si tienes **náuseas o vómitos intensos**, es posible que te administren medicamentos llamados antieméticos, que pueden ayudar a calmar el estómago.

Si es necesario, también se le pueden administrar medicamentos para ayudar con la **acidez estomacal o el dolor de estómago**.

## Qué esperar en el futuro

La viruela símica es desagradable, pero por lo general no es grave, y la mayoría de las personas se recuperan en unas pocas semanas. Pero los efectos pueden afectar a algunas personas durante mucho tiempo.

Por ejemplo, la erupción puede causar **cicatrices y descolorimiento** de la piel en algunas personas. Esto a veces puede ser permanente. Esto puede ser molesto, y algunas personas necesitan asesoramiento y apoyo. Es posible que tu médico pueda ayudarte a organizar esto.

Algunas personas con deshidratación grave pueden tener daño renal después de recuperarse de la viruela símica. Si esto sucede, es posible que necesite recibir tratamiento.

En las personas gravemente afectadas, la viruela símica a veces puede afectar los ojos y causar ceguera. Si está recibiendo tratamiento en el hospital y muestra signos de que la viruela símica afecta sus ojos, es posible que le administren **gotas oftálmicas antivirales** para ayudar a prevenirlo.

Los síntomas persistentes pueden ocurrir en algunas personas después de que la erupción cutánea haya desaparecido. Esto podría incluir problemas anales o genitales, fatiga, dolor o pérdida de condición física.

La **vacuna vaccinia** también puede causar problemas en algunas personas. Un problema con las vacunas más antiguas se llama vaccinia progresiva. Si esto le sucede, necesitará

## Mpox

tratamiento con medicamentos antivirales. Algunas vacunas vaccinia también pueden causar efectos adversos en el corazón y el sistema nervioso.

La viruela símica a veces puede causar la muerte. Pero esto es raro, especialmente en países con buenos centros de salud.

La información para el paciente de *BMJ Best Practice* del que se deriva este folleto se actualiza periódicamente. La versión más reciente de las Best Practice puede encontrarse en [bestpractice.bmj.com](https://bestpractice.bmj.com). Esta información está destinada a los profesionales de salud. No sustituye al asesoramiento médico. Se recomienda encarecidamente que verifique de forma independiente cualquier interpretación de este material y, si tiene algún problema médico, acuda a su médico.

Consulte las condiciones de uso completas del BMJ en: [bmj.com/company/legal-information](https://bmj.com/company/legal-information). BMJ no ofrece ninguna declaración, condición, garantía o aval, ya sea explícito o implícito, de que este material sea exacto, completo, actualizado o adecuado para un fin determinado.

© BMJ Publishing Group Ltd 2026. Todos los derechos reservados.

